

학습 안내

သင်ရိုး အညွှန်း

- သင်ခန်းစာ ရည်ရွယ်ချက် ရည်ရွယ်ချက်များ ရှင်းပြခြင်း၊ တစ်ခုခုလုပ်ရန် အမျိုးမျိုးသောနည်းလမ်းများကို ဖော်ပြခြင်း၊
- သဒ္ဒါ -(으)려고, -(으)면 되다
- ဝေါဟာရ ဘဏ်၊ ဘဏ်လုပ်ငန်း/ATM
- သတင်းအချက်အလက်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားများအတွက်ဘဏ်ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာများ



대화 1 စကားပြော ၁



Track 88



ရီဟန်က ဘဏ်ကိုသွားခဲ့တယ်။ အရင်ဆုံး ရီဟန်နဲ့ ဘဏ်ဝန်ထမ်းတို့ရဲ့ အပြန်အလှန်စကား များက နှစ်ကြိမ် နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပါ။

은행원 어떻게 오셨습니까? (ဘဏ်ကူညီပေးရမလဲ။)

리 한 통장을 만들려고 왔어요.
ဘဏ်စာအုပ်လုပ်ဖို့ လာခဲ့တာပါ။

은행원 신분증을 가지고 오셨습니까?
သက်သေခံကတ်ပြား ယူလာပါသလား။

리 한 여권도 괜찮지요?
နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ကော ရတယ်မဟုတ်လား။

은행원 그럼요. 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.
ဒါပေါ့။ ဒီမှာ လျှောက်လွှာ ရေးပြီး လက်မှတ်ထိုးပါ။

리 한 여기 다 썼어요. ဒီမှာ အားလုံး ရေးပြီးပြီ။

은행원 체크카드도 만들어 드릴까요?
ဘဏ်ကတ်ကော လုပ်ပေးလိုက်ရမလား။

리 한 네, 만들어 주세요. ဟုတ်ကဲ့၊ လုပ်ပေးပါ။

괜찮지요? (ရတယ်မဟုတ်လား။)

တစ်ဖက်သားရဲ့ သဘောတူမှုကို တောင်းခံတဲ့အခါ သုံးပါတယ်။

· 회식 장소가 회사 앞 한국 식당이에요. 괜찮지요?
ကုမ္ပဏီ ညစာစားပွဲ နေရာက ကုမ္ပဏီရှေ့က ကိုရီးယားစားသောက်ဆိုင်ပါ။ ဖြစ်တယ်မဟုတ်လား။

· 사과 주스가 없어서 파인애플 주스를 샀는데 괜찮지요?
ပန်းသီးအချိုရည်မရှိလို့ နာနတ်သီးအချိုရည် ဝယ်လာတာ ရတယ်မဟုတ်လား။

그럼요 ဒါပေါ့

‘물론이에요’ နဲ့ လဲသုံးလိုရတယ်။

· 가: 축구를 좋아해요?
ဘောလုံးပွဲ ကြိုက်လား။

나: 그럼요.
ဒါပေါ့။



သေချာနားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပြီးရင် အောက်က မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ကြရအောင်။

1. 리한 씨는 왜 은행에 갔어요? (ရီဟန်က ဘာကြောင့် ဘဏ်ကို သွားခဲ့တာလဲ။)

2. 리한 씨는 체크카드를 만들 거예요? (ရီဟန်က ဘဏ်ကတ်ကို လုပ်မှာလား။)

정답

1. 통장을 만들려고 은행에 갔어요. 2. 네, 체크카드를 만들 거예요.



어휘 1 ၀ေါဟာရ ၁

은행 ဘဏ်



ဘဏ်နဲ့ ပတ်သက်သော ၀ေါဟာရလေးတွေရှာကြည့်ရအောင်။



창구
ကောင်တာ



통장
ဘဏ်စာအုပ်



신분증
သက်သေခံကတ်ပြား



계좌 번호
ဘဏ်အကောင့် နံပါတ်



주소
လိပ်စာ



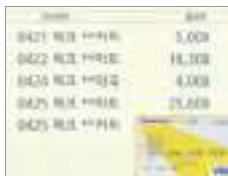
서명
လက်မှတ်



비밀번호
လျှို့ဝှက်နံပါတ်



인터넷뱅킹
အင်တာနက် ဘဏ်ဝန်ဆောင်မှု



체크카드
ဘဏ်ကတ်



신용카드
ခရက်ဒစ်ကတ်

- 인터넷뱅킹을 이용하면 편리해요.
အင်တာနက်ဘဏ်ဝန်ဆောင်မှုဝန်ကို သုံးရင်
အဆင်ပြေချောမွေ့တယ်။
- 은행에 갈 때에는 신분증을 가지고 가세요.
ဘဏ်သွားတဲ့အခါမှာတော့ မှတ်ပုံတင်ကို ယူသွားပါ။
- 비밀번호는 잊어버리면 안 돼요.
လျှို့ဝှက်နံပါတ်က မေ့သွားလို့ မရဘူး။



အပေါ်က ၀ေါဟာရတွေကို မကြည့်ဘဲ မေးခွန်းလေးတွေ ဖြေကြည့်ရအောင်။

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요. ပုံနှင့် ကိုက်ညီသောအသုံးအနှုန်းကို ဥပမာထဲကရွေးပြီးထည့်ပါ။



보기

창구
신분증
체크카드
통장

정답 1) 창구 2) 통장 3) 체크카드 4) 신분증



ဒီအသုံးကတော့ တစ်စုံတစ်ခုကို လုပ်ဆောင်လိုသော ရည်ရွယ်ချက်ကို ဖော်ပြတဲ့အခါမှာ သုံးတယ်။ ကြိယာနဲ့ ပဲတွဲတယ်။

자음 (ဗျည်း) → -으려고	모음 (သရ), 자음 (ဗျည်း) 'ㄹ' → -려고
먹다 → 먹으려고	사다 → 사려고
읽다 → 읽으려고	만들다 → 만들려고

- 가: 어떻게 오셨어요? ဘာကူညီပေးရမလဲ။
- 나: 한국어 수업을 신청하려고 왔어요. ကိုရီးယားဘာသာစကား သင်တန်း လျှောက်မလို့ လာတာပါ။
- 가: 모니카 씨, 빵을 왜 이렇게 많이 샀어요? မိုနီခါ၊ ပေါင်မုန့်ကို ဘာလို့ ဒီလောက် အများကြီး ဝယ်ခဲ့တာလဲ။
- 나: 친구들과하고 같이 먹으려고 많이 샀어요. သူငယ်ချင်းတွေနဲ့ အတူ စားမလို့ အများကြီး ဝယ်ခဲ့ပါတယ်။



비교해 보세요. နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ပါ။

✓ '-(으)려고' နှင့် '-(으)러'

'-(으)려고' နဲ့ '-(으)러' ကတော့ ရည်ရွယ်ချက်ကို ဖော်ပြတာချင်း တူပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ '-(으)려고' က ကြိယာအားလုံးနဲ့ တွဲလို့ရပေမဲ့ '-(으)러' ကတော့ အနောက်မှာ '가다, 오다, 다니다' စတဲ့ ရွေ့လျားမှုပြ ကြိယာတွေပဲ လာလို့ရပါတယ်။ နောက်ပြီး '-(으)려고' ရဲ့ အနောက်မှာ ညှိနှိုင်းဝါကျနဲ့ စေခိုင်းဝါကျ လာလို့ မရပါဘူး။ '-(으)러' ရဲ့ အနောက်မှာတော့ ဝါကျပုံစံ ကန့်သတ်ထားခြင်း မရှိပါဘူး။ '-(으)려고' က ရွေ့လျားမှုပြကြိယာတွေ အငြင်းပြကြိယာတွေနဲ့ တွဲလို့ရပေမဲ့ '-(으)러' ကတော့ မရပါဘူး။

- 친구에게 주려고 선물을 샀어요. (O) 친구에게 주러 선물을 샀어요. (X)
- 밥 먹으려고 가세요. (X) 밥 먹으러 가세요. (O)
- 서울에 가려고 역에 갔어요. (O) 서울에 가러 역에 갔어요. (X)



'-(으)려고' ရဲ့ အသုံးကို နားလည်ရင် ဥပမာဝါကျတွေကို ပြီးအောင် ဖြည့်ကြည့်ရအောင်။

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. စကားပြောကို ဖတ်ပြီး အဖြေမှန်ကိုရွေးပါ။

- 1) 가: 왜 한국에 왔어요? ဘာကြောင့်ကိုရီးယားသို့ လာခဲ့တာလဲ။
나: _____.

- ① 한국어를 공부하고 왔어요 ② 한국어를 공부하려고 왔어요

- 2) 가: 월 이렇게 많이 샀어요? ဘာတွေ ဒီလောက် အများကြီး ဝယ်လာတာလဲ။
나: _____.

- ① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요 ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요

정답 1) ② 2) ②



대화 2 은행에서

Track 89



မိနီခါ ဘာကြောင့် ဘဏ်ကိုသွားတာလဲ။ စကားပြောကို နှစ်ခေါက် နားထောင်ပြီးလိုက်ဆိုပါ။

저기요, **타지트**은행에
계좌가 있습니까?
아니요.

· 저기요, 이 근처에 은행이
있어요?
타지트은행이
있어요.

· 저기요, 잠깐만요.
이걸 놓고 가셨어요.
ဟေး, 타지트은행! 은행이
있어요.

모니카 **저기요**, 외국으로 송금을 하려고 하는데
어떻게 해야 돼요?

타지트은행! **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

은행원 통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?
타지트은행에서 발급한 카드가 있습니다.

모니카 네, 여기 통장이 있어요.
타지트은행! **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

은행원 통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요.
송금 수수료도 더 **적게** 나와요.
타지트은행에서 발급한 카드가 있습니다.
타지트은행에
계좌가 있습니까?

모니카 어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠
어요?
타지트은행! **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

은행원 네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 **누르
시면 됩니다**.
타지트은행! **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

모니카 감사합니다. **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

적게 **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

· 저녁에는 적게 먹는 게
건강에 좋아요.
타지트은행! **타지트**은행에
계좌가 있습니까?



다음은 은행에서: **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

1. 모니카 씨는 왜 은행에 갔어요? **타지트**은행에
계좌가 있습니까?
2. 현금인출기를 이용하려면 무엇이 있어야 해요? **타지트**은행에
계좌가 있습니까?

정답 1. 외국으로 송금을 하려고 은행에 갔어요. 2. 통장이나 카드가 있어야 해요.



어휘 2 စကားပြော ၂

은행 업무/현금인출기 ဘဏ် လုပ်ငန်း / ATM



ဘဏ်ကိစ္စနဲ့ ATM နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ အသုံးအနှုန်းလေးတွေ ရှာကြည့်ရအောင်။



송금하다
ငွေလွှဲသည်။



입금하다
ငွေသွင်းသည်။



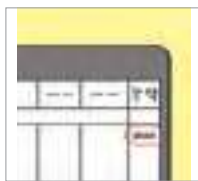
현금인출기
(ATM)
ငွေသားထုတ်စက်



출금하다
ငွေထုတ်သည်။



계좌 이체
ဘဏ်စာရင်းအချင်းချင်း
ငွေလွှဲခြင်း



잔액 조회
ငွေလက်ကျန်စစ်သည်။



통장 정리
ဘဏ်စာအုပ် up-date
လုပ်သည်။



대출하다
ချေးငွေယူသည်။



환전하다
နိုင်ငံခြားငွေလဲသည်။

- 현금인출기에서 통장 정리를 할 수 있어요.
ငွေသားထုတ်စက်မှာ ဘဏ်စာအုပ် စစ်ကြည့်လို့ရပါတယ်။
- 대출하려면 은행에 직접 가야 해요.
ချေးငွေယူချင်ရင် ဘဏ်သို့ တိုက်ရိုက်သွားရမယ်။



အပေါ်ကဝေါဟာရတွေကို မကြည့်ဘဲ ဖြေကြည့်ပါ။

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.
ပုံနဲ့ ကိုက်ညီသောအသုံးအနှုန်းကို ဥပမာကနေ ရွေးပြီးထည့်ပါ။



1)



2)



3)



4)

보기

환전하다

입금하다

출금하다

송금하다

정답 1) 입금하다 2) 송금하다 3) 환전하다 4) 출금하다



တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုလုပ်လို့ ပြဿနာမရှိတဲ့ အကြောင်းကိုဖော်ပြတဲ့အခါသုံးသည်။

자음 (ချည်း) → -으면 되다	모음 (သရ), 자음 (ချည်း) 'ㄹ' → -면 되다
먹다 → 먹으면 되다	사다 → 사면 되다 살다 → 살면 되다

- 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요? **မွေးရပ်ဒေသသို့ ငွေလွှဲချင်လို့ ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ။**
나: 여기 신청서를 **쓰시면 됩니다.** ဒီမှာလျှောက်လွှာရေးရင် ရပါပြီ။
- 가: 이 약은 어떻게 먹어요? ဒီ ဆေးက ဘယ်လိုသောက်ရတာလဲ။
나: 하루에 2번 **먹으면 돼요.** တစ်နေ့ ၂ကြိမ်သောက်ရင် ရပြီ။



'-(으)면 되다' နားလည်ပြီလား။ အမေးနှင့် ကိုက်ညီသောအဖြေကို ရွေးပြီးဆက်ပါ။

2. 다음을 연결해서 대화를 완성하세요. မေးခွန်းနှင့် ကိုက်ညီသောအဖြေကို ရွေးပြီးဆက်ပါ။

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ① 가: 은행이 어디에 있어요? ● | ● ㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요. |
| ② 가: 가족 선물은 다 샀어요? ● | ● ㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요. |
| ③ 가: 이 약은 어떻게 먹어요? ● | ● ㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요. |
| ④ 가: 우리 이제 퇴근할까요? ● | ● ㉣ 나: 이쪽으로 쪽 가면 돼요. |

정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉣



ထပ်ဆောင်းလေ့လာခြင်း။ '-(으)면 되다' ကိုသုံးပြီးစာကြောင်းဖြည့်စွက်ပါ။

약을 먹다 택시를 타다 다음 역에서 내리다

1. 시장에 가려고 하면 _____.
2. 감기에 걸리면 _____.
3. 시간이 없으면 _____.

정답 1. 다음 역에서 내리면 돼요 2. 약을 먹으면 돼요 3. 택시를 타면 돼요



활동 **အသုံးချသင်ခန်းစာများ**

1. 은행에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요. **ဘက်သွားပြီး ဥပမာလိုမျိုး ပြောကြည့်ပါ။**

보기



입금하다 **ငွေသွင်းသည်**

신청서를
쓰다
လျှောက်လွှာ
ရေးသည်။

가: 어떻게 오셨습니까? **ဘာကူညီပေးရမလဲ။**
나: 입금하려고 왔어요. **ငွေသွင်းဖို့လာခဲ့တာပါ။**
가: 신청서를 쓰시면 됩니다.
 လျှောက်လွှာရေးလိုက်ရင် ရပါပြီ။

1)



출금하다 **ငွေထုတ်သည်**

현금인출기를
이용하다

ATM **စက်ကို**
အသုံးပြုသည်။

2)



신청서를 쓰고
신분증을 주다

လျှောက်လွှာရေးပြီး
မှတ်ပုံတင် ပေးသည်။

통장을 만들다 **ဘဏ်စာအုပ်လုပ်သည်**

3)



송금하다 **ငွေလွှဲသည်**

여기에
계좌번호를
쓰다

ဒီမှာ **အကောင့်နံပါတ်ကို**
ရေးသည်။

4)



여기에
통장을 넣다

ဒီနေရာမှာ **ဘဏ်စာအုပ်ကို**
ထည့်သည်။

통장 정리를 하다 **ဘဏ်စာရင်းစစ်သည်**



정답

- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 출금하려고 왔어요.
가: 현금인출기를 이용하시면 됩니다.
- 2) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장을 만들려고 왔어요.
가: 신청서를 쓰고 신분증을 주시면 됩니다.
- 3) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 송금하려고 왔어요.
가: 여기에 계좌번호를 쓰시면 됩니다.
- 4) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장 정리를 하려고 왔어요.
가: 여기에 통장을 넣으시면 됩니다.



외국인 근로자 전용 금융 서비스

နိုင်ငံခြားသား အလုပ်သမား သီးသန့်သုံး ငွေကြေးဝန်ဆောင်မှု

은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어가고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

ဘဏ်မှာ နိုင်ငံခြားသားဧည့်သည်များအတွက်ညှိနှိုင်းဝန်ဆောင်မှုကတိုးလို့လာပါသည်။ နိုင်ငံတွင်းမှာ အလုပ်သမားဘဝနဲ့ ဖြတ်သန်းရင်း လစာကို မွေးရပ်ဒေသသို့ ငွေလွှဲသော နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားများအတွက်ငွေလွှဲခကိုလည်းလျော့ပေးပြီး ပုံမှန် တစ်ရက်လောက် ကြာတဲ့ နိုင်ငံခြားငွေလွှဲဝန်ဆောင်မှုကို ၁၀မိနစ်အတွင်းရအောင် နိုင်ငံခြားငွေလွှဲ ဝန်ဆောင်မှုကိုပေးနေပါသည်။ နောက်ပြီး အူးဆန်ဂေါဂျယ် စတဲ့ နိုင်ငံခြားသား အလုပ်သမား များသော ဒေသကိုအဓိကထားပြီး နိုင်ငံခြားသားများ အတွက် သီးသန့်ဆွေးနွေးနိုင်သော ကောင်တာဖွင့်ပေးထားသော ဘဏ်လည်းရှိပါတယ်။ ပြီးတော့ ဘာသာစကား မမျိုးပါသော ATM စက်လည်း တပ်ဆင်ထားပြီး ၂၄နာရီ အွန်လိုင်း နိုင်ငံခြားငွေလွှဲခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြား ဘာသာစကားနဲ့ ဆွေးနွေးနိုင်သော ဝန်ဆောင်မှုများလည်း လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပါသည်။ ပြီးတော့ ကြားရက်မှာ ဘဏ်မသွားနိုင်သော နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားများအတွက် တနင်္ဂနွေနေ့ဖွင့်ပေးသောဘဏ်များလည်း ရှိပါသည်။





EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK အကြား စာမေးပွဲ



မေးခွန်း ၁ကနေ ၃ကတော့ ပုံကိုကြည့်ပြီး အဖြေမှန်ရွေးရမှာဖြစ်ပါတယ်။ နားမထောင်ခင်မှာ မေးခွန်းကို အရင်ဆုံးဖတ်ပါ။

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
အောက်ပါ ပုံကို ကြည့်ပြီး အဖြေမှန်ကို ရွေးပါ။



Track 90

1.



이것은 무엇입니까? ဒီဟာဘာလဲ။

- ① ② ③ ④

2.



여기에서 무엇을 할 수 있습니까? ဒီမှာဘာလုပ်လို့ရလဲ။

- ① ② ③ ④

3.



이 사람은 무엇을 합니까? ဒီလူ ဘာကို လုပ်နေတာလဲ။

- ① ② ③ ④



မေးခွန်း ၄နဲ့ ၅ကတော့ အသင့်တော်ဆုံးအဖြေကိုရွေးရမှာဖြစ်ပါတယ်။ မဖြေခင်မှာ မေးခွန်းကို အရင်ဆုံးဖတ်ပါ။

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
အကြောင်းအရာ တစ်ခုကို နားထောင်ပြီး မေးခွန်း နှစ်ခုဖြေပါ။

4. 오늘은 무슨 요일입니까? ဒီနေ့ဘာနေ့လဲ။

- ① 월요일 ② 수요일
③ 토요일 ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까? ယောက်ျားလေးက ဘာကြောင့်ဘဏ်ကိုသွားတာလဲ။

- ① 환전하려고 ② 친구를 만나려고
③ 통장을 만들려고 ④ 고향에 돈을 보내려고

👂 듣기 대본 🗣️:

- [illegible]

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ④



확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် L-28

1. 잘 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
 သေချာနားထောင်ပြီးနောက်လာမယ့်စကားအနေနဲ့ ကိုက်ညီတာကို ရွေးပါ။
- | | |
|---------------------|----------------------|
| ① 지금부터 조용히 하겠습니다. | ② 시간이 없으니까 먼저 갈게요. |
| ③ 그럼 다 마시고 들어가야겠네요. | ④ 다음에는 좀 더 일찍 오겠습니다. |

☞ 확장 연습 듣기 대본 **ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် စာသား**

- [illegible]

정답 1. ③



မေးခွန်း ၁နဲ့ ၂ကတော့ ပုံကို ကြည့်ပြီး အဖြေမှန်ရွေးရာဖြစ်ပါတယ်။ သင်ထားတာတွေ ကို အသုံးပြုပြီး ဖြေကြည့်ပါ။

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

အောက်ပါ ပုံကိုကြည့်ပြီး မှန်တဲ့ စာကြောင်းကိုရွေးပါ။

1.



① 통장입니다.

② 신분증입니다.

③ 신용카드입니다.

④ 휴대 전화입니다.

2.



① 은행에 갑니다.

② 서명을 합니다.

③ 돈을 찾습니다.

④ 통장 정리를 합니다.



မေးခွန်း ၃ကနေ ၅ကတော့ အဖြေမှန်ရွေးပြီး ကွက်လပ်ဖြည့်ရာဖြစ်ပါတယ်။

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

ကွက်လပ်ထဲ ဖြည့်ရန် အကိုက်ညီဆုံး စာလုံးကိုရွေးပါ။

3.

가: 몽골로 _____ 하려고 해요. မွန်ဂိုလို့ ငွေလွှဲမလို့ပါ။

나: 얼마나 보내실 거예요? ဘယ်လောက်ပို့မှာလဲ။

① 가입

② 송금

③ 조회

④ 정리

4.

저는 월급을 받으면 _____ 에 가서 입금을 하고 고향으로 돈도 보냅니다.

ကျွန်တော်ကတော့ လစာထုတ်ရင် ဘဏ်သို့ သွားပြီး ငွေသွင်းပြီး မွေးရပ်မြေသို့ ငွေပို့ပါတယ်။

① 은행

② 병원

③ 우체국

④ 도서관

5.

가: 한국 돈을 베트남 돈으로 바꾸고 싶어요.

ကိုရီးယား ငွေကို ဗီယက်နမ်ငွေနဲ့ လဲချင်တယ်။

나: _____ 을 하려면 회사 앞에 있는 은행에 가 보세요. 저도 거기에서 했는데 수수료가 별로 안 들었어요.

ငွေလဲချင်ရင် ကုမ္ပဏီရှေ့မှာ ရှိတဲ့ ဘဏ်ကို သွားကြည့်ပါ။ ကျွန်တော်လည်း အဲဒီမှာ လုပ်ခဲ့တာ ဝန်ဆောင်ခလည်း သိပ်မပေးရဘူး။

① 입금

② 출금

③ 환전

④ 대출

정답 1. ② 2. ② 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန်

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

ကွက်လပ်ထဲ ဖြည့်ရန် အသင့်တော်ဆုံးကို ရွေးပါ။

1.

택시는 편하지만 좀 비쌉니다. 그래서 저는 지하철이나 버스를 자주 이용합니다. 택시를 타는 것보다 지하철이나 버스를 이용하는 것이 돈이 덜 _____.

တက္ကစီကတော့ သက်တောင့်သက်သာ ရှိပေမယ့် နည်းနည်း ဈေးကြီးတယ်။ ဒါကြောင့် ကျွန်တော်ကတော့ မြေအောက်ရထားပဲဖြစ်ဖြစ် ဘတ်စ်ကားကို အသုံးပြုပါတယ်။ တက္ကစီ စီးတာထက်စာရင် မြေအောက်ရထား၊ ဘတ်စ်ကား စီးတာက ငွေကုန် သက်သာပါတယ်။

① 듭니다

② 탑니다

③ 걸립니다

④ 보입니다

2.

오늘 오후부터 내일 밤늦게까지 비가 내리겠습니다. 비가 _____ 모레부터는 맑은 날씨가 계속 되겠습니다.

ဒီနေ့ညနေကစပြီး မနက်ဖြန် ညမိုးချုပ်တဲ့ အချိန်အထိ မိုးရွာပါမယ်။ မိုးတိတ်ပြီးရင် သဘာန်ခါကစပြီး ရာသီဥတု ဆက်တိုက် သာယာပါမယ်။

① 그치고 나면

② 마치고 나면

③ 그칠 때까지

④ 마칠 때까지

3.

맑은 하늘에서 _____ 소나기가 내렸습니다. 저는 우산이 없어서 옆 건물로 들어갔습니다.

ကြည်လင်သော ကောင်းကင်မှ ရုတ်တရက် မိုးပြေးက ရွာခဲ့တယ်။ ကျွန်တော်ကတော့ ထီးမရှိလို့ ဘေးကအဆောက်အဦးထဲ ဝင်နေခဲ့တယ်။

① 이따가

② 똑바로

③ 천천히

④ 갑자기

정답 1. ① 2. ① 3. ④



발음 အသံထွက်

P-13

သေချာ နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပါ။

ကိုရီးယားဘာသာစကားမှာ လျှာလိပ်သံက တစ်သံတည်း ရှိပါတယ်။ သရနစ်ရကြားမှာ 'ㄹ' ရှိရင် သူ့ကို [r]သံ ထွက်ပေးရပြီး စကားလုံးရဲ့ အသတ်နေရာမှာ 'ㄹ' ရှိရင် သူ့ကို [l]သံ ထွက်ပေးရပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ 'ㄹ' အသတ်ရဲ့ အနောက်မှာ ဗျည်းမဲ့ဖြစ်နေရင်တော့ အဲဒီ 'ㄹ' ကို [l]လို့ အသံမထွက်ရပါဘူး။ နောက်က စကားလုံးရဲ့ ဗျည်းအဖြစ် အသံထွက်ပေးရမှာမို့ သူ့ကို [r]လို့ အသံထွက်ပေးရပါမယ်။

(1) 다리, 우리, 노래

(2) 달, 말, 쌀, 하늘

(3) 달이, 말에, 빨아서